



NMHH

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

Médiafelügyeleti Főosztály

Ügyiratszám: MN/14430-4/2016.
Ügyintéző: **személyes adat**
Telefonszám: **Személyes adat**
E-mail: **személyes adat**
Tárgy: a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó törvényi rendelkezések megsértése
Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

H A T Á R O Z A T

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatala (a továbbiakban: **Hivatal**) a Magyar RTL Televízió Zrt.-vel (1222 Budapest, Nagytétényi út 29., továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben hivatalból lefolytatott eljárásában megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. január 17-én, 28-án, február 20-án, március 4-én és 10-én, összesen kilenc alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a JBE lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám – beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést –, politikai tájékoztató műsorszám, valamint a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelynelvi tolmácsolással is elérhető legyen**, ezért a Médiaszolgáltatót

720.000,- Ft, azaz hétszázhuszezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. január 11-én, 17-én, február 16-án és március 29-én, összesen négy alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a feliratozott műsorszámot a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni**, ezért a Médiaszolgáltatót

740.000,- Ft, azaz hétszáznegyvenezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. február 3-án és 16-án, összesen két alkalommal megsértette a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó azon törvényi rendelkezést, amely értelmében **a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia**, ezért a Médiaszolgáltatót

570.000,- Ft, azaz ötszázhetvenezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A bírságot a Médiaszolgáltató a határozat közlését követő hét napon belül köteles befizetni a Hivatal Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. A pénzfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

E határozat ellen a közlésétől számított 15 napon belül a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsához (továbbiakban: Médiatanács) címzett, de a Hivatalnál (1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.) benyújtandó, halasztó hatályú fellebbezéssel lehet élni. A Médiatanács másodfokú eljárásáért – amennyiben a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben megállapítható – a fellebbezéssel érintett vagy vitatott összeg minden megkezdett 10 000 forintja után 400 Ft, de legalább 5000 Ft, legfeljebb 500 000 Ft összegű díj fizetendő. Ha a fellebbezési eljárás tárgyának értéke pénzben nem állapítható meg, a fellebbezés díja 5000 Ft. A díjat a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára kell megfizetni. A Médiatanács, mint másodfokú hatóság a fellebbezést annak beérkezését követő naptól számított negyven napon belül bírálja el.

INDOKOLÁS

A Hivatal a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) 167. § (1) bekezdésében foglalt általános hatósági felügyeleti hatáskörében, hivatalból vizsgálta a Médiaszolgáltató RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. január, február, március hónapokban közreadott műsorfolyamot. A hatósági ellenőrzés megállapításai alapján felmerült az Mttv. 39. § (2) bekezdésében, (5) bekezdésében, valamint (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezések megsértése.

A közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: **Ket.**) 29. § (1) bekezdése alapján a Hivatal az Mttv. 184. § (1) bekezdés cc) alpontjában foglalt hatáskörében 2016. május 12-én hivatalból hatósági eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Ket. 29. § (3) bekezdése szerint az MN/14430-2/2016. ügyiratszámú végzésében tájékoztatta a hatósági ellenőrzés megállapításairól, a Ket. 51. § (1) bekezdése szerinti nyilatkozattételi jogosultságáról és a Ket. 68. § (1) bekezdés alapján az iratbetekintés lehetőségéről. A Hivatal a Médiaszolgáltatót a tényállás tisztázása érdekében az Mttv. 155. § (3) bekezdés a) pontja alapján arra kötelezte továbbá, hogy a végzés közlésétől számított harminc napon belül nyilatkozzon arról – az esetlegesen ezt alátámasztó dokumentumok csatolásával együtt –, hogy a végzés mellékletében részletezett műsorszámok esetében biztosította-e, hogy azok a hallássérültek számára hozzáférhetőek legyenek.

A Médiaszolgáltató a hatósági eljárás megindításáról értesítő és az adatszolgáltatásra kötelező végzést a tértivevény tanúsága szerint 2016. május 19-én vette át, nyilatkozata 2016. június 21-én, postai úton érkezett meg a Hatósághoz. Nyilatkozatában előadta, hogy álláspontja szerint az eljárást megindító végzés mellékletében megjelölt napokon biztosította, hogy a műsorszámok a hallássérültek számára hozzáférhetőek legyenek, azok mindegyikét teletext szolgáltatásán keresztül felirattal látta el.

Az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltak vélelmezett megsértésével kapcsolatban előadta, hogy a végzés mellékletében jelzett időpontokat egyesével megvizsgálta és arra a következtetésre jutott, hogy valamennyi kifogásolt műsorszám feliratozása elkészült és az a megfelelő protokoll szerint a kijátszásra is előkészítésre került. Tapasztalatai szerint azonban bizonyos kábelszolgáltatóknál esetenként felmerülhetnek olyan technikai problémák,

amelyek a teletext zavartalan továbbítását befolyásolják. Ezen, harmadik fél hibájából eredő, a Médiaszolgáltató által nem befolyásolható és nem korrigálható technikai okból előforduló szolgáltatás-kiesések miatt a feliratok rosszul és részlegesen jelenhetnek meg, esetleg hosszabb, üres szakaszokkal tördelve. E műszaki elégtelenségekre azonban a Médiaszolgáltató nem rendelkezik ráhatással, ezért mindössze jelezni tudja a kábelszolgáltatók felé a Hatóság által észlelt hiányosságokat.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltak vélelmezett megsértésével kapcsolatban a Médiaszolgáltató arra hivatkozott, hogy a jogszabály megfogalmazásából kiderül, hogy a törvényalkotó a műsorszám egységét előbbre helyezi a folyamatos feliratozásnál. Vagyis abban az esetben, ha a felirat hiánya nem sérti a műsorszám egységét, úgy ez – álláspontja szerint – nem róható fel a Médiaszolgáltatónak. A hatósági végzés mellékletében felsorolt esetek többségében pusztán néhány másodperces, illetve az adott műsorszám nettó idejének csupán 0,5 -1 %-ában hiányozhatott a felirat, ami véleménye szerint a műsorszám egységét nem sértette. Ha és amennyiben egy közel 50 perces filmben pl. 1,5 percig hiányzik a felirat, úgy az álláspontja szerint sem az epizód, sem a mondanivaló megértését hátrányosan nem befolyásolja. Márpedig a felirat hiánya csak és kizárólag abban az esetben eredményezheti a hivatkozott jogszabályhely megsértését, ha az a műsorszám egységének sérelmét eredményezi, vagyis a felirat hiánya objektíve teszi lehetetlenné a történet nyomon követését, az ábrázolt szituáció megértését. Minderre tekintettel a hatósági végzésben felsorolt műsorszámok feliratozása véleménye szerint érdemi hiányt nem szenvedett, az a műsorszám egységét szem előtt tartva minden alkalommal megfelelően valósult meg.

A „Híradó” és a „Story extra” esetében fontosnak tartotta még kiemelni, hogy a felirat olvasásával párhuzamosan a néző, így a siket néző is figyeli a képernyőn történő eseményeket, tehát a képernyőn látható feliratok, számok, adatok ismétlése a legtöbb esetben szükségtelen. Így tehát az, ami egy halló számára esetenként hiányosságnak tűnhet, sokkal inkább a könnyebb követhetőséget, a lényegre törő fogalmazást szolgálja.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdés második mondatában foglaltak vélelmezett megsértésével kapcsolatban hangsúlyozta, hogy a „Híradó” és a „Fókusz” immár 17 éve élőben jelentkezik minden nap. A napi szintű élő műsor sajátossága, hogy a beszélgetések, narrációk, felkonferálások csak részben vannak leírva, azok az utolsó percben is változnak, formálódnak, az anyagok sorrendje is cserélődhet, amit legtöbb esetben a teletextet koordináló kollégák is az adással egy időben észlelnek, s a módosításokra próbálnak azonnal reagálni. A kifogásolt esetben sem állt előre rendelkezésre a riportok teljes és végleges szövege, különös tekintettel egyes szinkronokra, valamint a műsorvezetők felkonferálások is változtak, így élőben kellett feliratozni, sőt, bizonyos szövegeket - amelyek egyébként rendelkezésre álltak - élőben kellett a megjelenéshez igazítani. Természetesen így nem tudott ugyanaz kimenni, mint ami éppen hallható volt, hiszen a hang sebessége sokszorosa az emberi kéz által bármikor is elérhető gépelési sebességnek. Ez egyes esetekben okozott némi csúszást a felirat megjelenésében, ugyanakkor a feliratkésések, illetve összefoglaló mondatok megjelenítése álláspontja szerint a módosított törvényi rendelkezéseknek, az ésszerűség követelményének megfeleltek.

A Médiaszolgáltató álláspontja, hogy feliratai alapvetően egyik esetben sem volt hiányosak vagy pontatlanok, azokat a Hatóság pusztán amiatt észlelhette nem megfelelőnek, hogy a **Személyes adat** való többéves együttműködése során kialakított gyakorlatnak, valamint számos nézői visszajelzésnek megfelelően a feliratok minimálisan szerkesztve, rövidítve lettek, illetve az élő műsorok esetében ésszerűen elvárható módon voltak pontosak. Véleménye szerint, amennyiben minden egyes szó feliratozásra kerülne, tarthatatlan helyzet állna elő. A felduzzadt feliratsorok egyszerre zavarnák a képi megjelenítést és egyszerre tennék lehetetlenné a koncentrációt. Álláspontja szerint még kiváló képességű embereknek is komoly kihívást jelent, hogy az ilyen tömény, hosszú szövegeket olvasva egyidejűleg kövessék a képernyőn történeteket. Ez olyan hátrányos helyzetet eredményez, amiben a néző

sem a feliratot, sem a mozgóképet nem tudja felhőtlenül élvezni, valamint komoly szellemi feladatot jelent a látottak és olvasottak szinkronba hozása, értelmezése, elemzése.

Álláspontja szerint köztudomású továbbá, hogy a beszélt nyelv sebessége az elmúlt 10-15 évben jelentősen felgyorsult. Amíg korábban a párbeszédnek során a kimért, szinte lassított beszédtempó volt jellemző, addig mostanra a felgyorsult élethez igazodó, sokkal gyorsabb, pörgőbb megszólalások jellemzik a médiát, ide értve a legkisebbek számára készült rajzfilmek világát is. Véleménye szerint ezen objektív körülmény nem hagyható figyelmen kívül e kérdés értelmezésekor. Minderre tekintettel álláspontja szerint kijelenthető, hogy a kifogásolt feliratok ésszerűen elvárható módon pontosak voltak és a képernyő történéseivel szinkronban álltak.

A felirat minimális megszerkesztése során a Médiaszolgáltató mindig a lehető legnagyobb körültekintéssel jár el, ezeket a feliratokat úgy készíti el, hogy az abban elhangzottak csak grammatikailag és szövegtanilag módosuljanak, a szemantikai jelentések érintése, megváltoztatása nélkül. A **Személyes adat** álláspontját osztja a Médiaszolgáltató is, miszerint a hallássérültek csoportjának csupán egy kis részét teszik ki a siketek, másik jelentős része a nagyothallók, illetve egyéb halláskárosodásban szenvedők csoportjából áll. A hallássérülés és hallásmaradvány foka tehát külön szociális és kulturális helyzetet eredményez.

Előadta továbbá, hogy a hatósági eljárás során a feliratkéssel érintett esetekben a jelenetek információgazdagsága igen magas volt. Ilyenkor a felirat minimális csúsztatására azért is szükség lehet, hogy a többi, környező jelenettel szemben lényegi képi megjelenítést tartalmazó pillanatokban a néző figyelme ne legyen megosztva, az események képi információtartalma kellően érvényre jusson. A felirat megjelenítése ekkor álláspontja szerint sok esetben hiba (pl. headline-oknál, amelyek eleve tartalmazzák a hír lényegi információit), sok esetben pedig elhanyagolható. **Személyes adat** való több éves együttműködése során is az a gyakorlat alakult ki, hogy a szó szerinti leírás hiba olyankor, amikor bonyolultsága, összetettsége, hosszúsága okán a fogyatékkal élők számára nem lenne befogadható. A cél nem a szó szerinti másolás, hanem a követhetőség. Tehát ha valami rövidebben kifejezhető, beleillik a kontextusba anélkül, hogy a jelentés, az üzenet csorbulna, akkor akár teljesen át is lehet/kell írni, a lényeg az értelmes, jól követhető feliratozás.

Az eljárást megindító végzés álláspontja szerint - azon túl, hogy rögzíti a felirat nem egyezőségét vagy összefoglaló jellegét - konkrétumot nem tartalmaz, így a Médiaszolgáltatónak nem áll módjában a kifogásokra a fentieknél részletesebben reagálni. Az általánosság szintjén mozgó elemzés, véleménye szerint jogértés megállapítására nem alkalmas.

A Médiaszolgáltató kifejtette azon meggyőződését, hogy a jelen eljárás alapjául megjelölt esetekben a feliratozás nem volt hiányos, valamint a feliratok a képernyő történésével összhangban álltak, azok megfelelőek voltak és a műsorszámok feliratozása a Mttv. idevonatkozó módosított rendelkezéseinek maximális figyelembe vételével készültek és kerültek adásba. Úgy vélte, hogy az esetleges apróbb csúszások a megértést nem befolyásolták, a követhetőség teljes mértékben megvalósult, különös tekintettel arra, hogy a havi közel 740 órás médiaszolgáltatáson belül mindösszesen néhány percet kifogásolt a Hivatal.

A Médiaszolgáltató az előadottakra tekintettel az eljárás megszüntetését kérte. Arra az esetre, ha a Hivatal mégis jogsértőnek találja a fentieket, annak mérlegelését kérte, hogy álláspontja szerint a kifogásolt cselekmények csekély súlyúak voltak, és a kifogások három teljes hónap vonatkozásában csupán három napra, azon belül is csak néhány percre korlátozódtak. Kérte továbbá, hogy a Hivatal az esetleges jogkövetkezmény alkalmazásakor legyen figyelemmel a jogszabályváltozás által előidézett új helyzetre, azaz arra, hogy – mivel

az Mttv. régi 39. §-ának helyébe 2015. január 1-jei hatállyal véleménye szerint teljesen új 39. § került – álláspontja szerint ezen rendelkezések tekintetében ismételt jogsértést még nem követett el, ezért hátrányára az ismételtség nem állapítható meg.

A Hivatal a rendelkezésre álló adatok, különösen a hatósági ellenőrzés eredményét rögzítő vizsgálati jelentés és a Médiaszolgáltató nyilatkozata alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:

- A) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. január 17-én, 28-án, február 20-án, március 4-én és 10-én, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen kilenc alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis e napon nem biztosította, hogy valamennyi filmalkotás, játék és az Mttv. 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen.

Az Mttv. 39. § (2) bekezdése szerint:

„A közszolgálati, illetve - legnagyobb éves átlagos közönségaránnyal rendelkező médiaszolgáltatása vonatkozásában - a JBE lineáris audiovizuális médiaszolgáltató köteles biztosítani, hogy valamennyi közérdekű közlemény, politikai reklám, hírműsorszám - beleértve a közlekedési híreket, a sporthíreket és az időjárás-jelentést -, politikai tájékoztató műsorszám, a fogyatékos személyekről szóló, illetve esélyegyenlőségről szóló műsorszám, filmalkotás, játék és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszám magyar nyelvű felirattal - például teletext szolgáltatáson keresztül - vagy jelnyelvi tolmácsolással is elérhető legyen.”

- B) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. január 11-én, 17-én, február 16-án és március 29-én, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen négy alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben feltüntetett műsorszámokat nem látta el teljes időtartamuk alatt felirattal.

Az Mttv. 39. § (5) bekezdése szerint:

„A feliratozással, illetve jelnyelvi tolmácsolással megkezdett műsorszámot - a műsorszám egységét nem sértve -, valamint műsorszámok egymással dramaturgiailag összekapcsolódó sorozatát a médiaszolgáltató köteles annak teljes időtartama alatt feliratozni, illetve jelnyelvi tolmácsolással ellátni.”

- C) A Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató az RTL Klub elnevezésű médiaszolgáltatásán 2016. február 3-án és 16-án, a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint összesen két alkalommal megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést, ugyanis a mellékletben felsorolt műsorszámok szövegének feliratozott változata nem volt pontos, illetve a képernyő történéseivel nem állt szinkronban.

Az Mttv.39. § (6) bekezdésének második mondata szerint:

„A műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosnak kell lennie, és a képernyő történéseivel szinkronban kell állnia, az a műsorszámokban elhangzottak rövidített összefoglalóját abban az esetben tartalmazhatja, amennyiben a felirat - terjedelmére tekintettel - az elhangzottak követését nem tenné lehetővé.”

A Hivatal a Médiaszolgáltató nyilatkozatában az Mttv. 39. § (2) bekezdésének megsértésével (felirat elmaradása) kapcsolatban előadottakra megjegyzi, hogy az Mttv. 3. §-a értelmében a Médiaszolgáltatónak a törvénysértésekért való felelőssége objektív, ezért nincs jelentősége annak, hogy az adott jogsértéshez milyen technikai vagy egyéb ok vezetett. A Hivatal arra

vonatkozóan, hogy a Médiaszolgáltató vélekedése szerint esetleg az érdekkörén kívüli okok miatt hiányzott egyes műsorszámok esetében a feliratozás, megjegyzi továbbá, hogy az objektív felelősség azt is jelenti, hogy a Médiaszolgáltató az általa elkövetett jogsértések tekintetében harmadik személy (pl. műsorterjesztő) magatartására, mint kimentési okra, alappal nem hivatkozhat, a következőkre tekintettel:

Jelen eljárás tárgya annak vizsgálata, hogy a Médiaszolgáltató eleget tett-e az Mttv. 39. § (1)–(7) bekezdéseiben foglalt, az egyes műsorszámok hallássérültek számára hozzáférhető tételét előíró törvényi rendelkezéseknek. A Hivatal vizsgálatának tárgyát a közönséghez eljuttatott tartalom, és az ahhoz kapcsolódó felirat, jelnyelvi tolmácsolás képezte, tekintettel arra, hogy az Mttv. 39. § (1)–(7) bekezdéseiben foglalt kötelezettségek tekintetében a Médiaszolgáltatót a műsorjel nézőkig történő eljuttatásáig, vagyis a műsorszám közönség számára történő elérhetővé tételében terheli közjogi felelősség. E körben a Hivatal utal a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 23.K.30.076/2013/13. számú ítéletére, amely egyértelműen rögzíti, hogy „a bírói gyakorlat is egyöntetű abban a tekintetben, hogy az Mttv. rendelkezéseinek a megtartottságát, a nézőkhöz, hallgatókhoz eljuttatott, azaz a médiaszolgáltatásban megjelenő tartalmat kell vizsgálni”.

Az Mttv. hallási fogyatékkal élők számára hozzáférhető műsorszámokra vonatkozó - tágabb jogértelmezést nem engedő, kifejezett - szabályozása, valamint a bírói gyakorlat alapján megállapítható továbbá, hogy az Mttv. 39. § (1)–(7) bekezdései és az Mttv. 3. §-a alapján a Médiaszolgáltatót objektív felelősség terheli a műsorszámok magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással történő elérhetővé tétele tekintetében.

A médiaszolgáltatók objektív felelősségét a közönséghez eljuttatott tartalmak tekintetében a bírósági gyakorlat is következetesen megerősíti. A Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság a 23.K.30.076/2013/13. számú ítéletében hangsúlyozta, hogy „(...) a műsorszolgáltató felelőssége az Mttv. 3. §-a alapján objektív, azaz kimentési okra e körben a felperes nem hivatkozhat. A felperes felelősség- és érdekkörébe tartozik a megfelelő módon megjelenített tartalom zavartalan továbbításának biztosítása. (...) a kábelszolgáltatóknál felmerülő esetleges technikai hibákra a felperes nem hivatkozhat, mert a médiahatóságok csak a médiaszolgáltatásban megjelenő tartalom alapján dönthetnek a törvénysértésről, azaz a hozzáférhetővé tételt kell vizsgálni, így bizonyítékként nem értékelhető, hogy a felperes az adott műsorszámot ellátta-e felirattal, vagy jelnyelvi tolmáccsal”.

Az Mttv. 39. § (1)–(7) bekezdéseiben foglalt szabályozás koncepcionális alapja, tartalma tehát az, hogy a Médiaszolgáltató közjogi felelősségi körébe tartozik a hallássérültek számára a műsorszámok magyar nyelvű felirattal vagy jelnyelvi tolmácsolással történő elérhetővé tétele, így a Médiaszolgáltató felel azért, hogy a műsorjel az Mttv. szerinti módon valóban eljusson a közönséghez, és a közönség számára elérhető műsortartalom megfelelően többek között az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt követelménynek.

E kötelezettség tartalmán kívül esik, illetve e kötelezettségtől közjogi szempontból elválik a műsorterjesztőre vonatkozó, Mttv. 39. § (8) bekezdés szerinti szabályozás, ugyanis e bekezdés - a bírói gyakorlat által is alátámasztottan - kizárólag a műsorterjesztő közreműködői szerepét rendezi. Az Mttv. 39. § (8) bekezdés szerinti rendelkezés alapján a műsorterjesztő a Médiaszolgáltató által biztosított műsorjelet köteles továbbítani minden egyes átviteli rendszeren, e kötelezettség azonban független az Mttv. 39. § (1)–(7) bekezdéseiben foglaltaktól.

Tehát az Mttv. 39. § (1)–(7) bekezdésében foglalt rendelkezések érvényesülése tekintetében a médiaszabályozáson és a hatósági jogalkalmazáson kívül esik a műsorterjesztő tevékenysége. A Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő viszonyában a Médiaszolgáltató köteles biztosítani a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámokkal kapcsolatos kötelezettségek teljes körű érvényesülését. Közigazgatási és hatósági jogalkalmazási

szempontból tehát a Médiaszolgáltató felel a műsorjel Mttv.-nek megfelelő eljuttatásáért, az ennek keretében lévő műsorterjesztői magatartásért. A közigazgatási jogon és a Hatóság hatáskörén kívül esik a Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő közötti jogviszony, amely szerződéses formában rendezheti a Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő kapcsolatát, illetve a jeltovábbítással, műsorterjesztői közreműködésével összefüggésben bekövetkezett esetleges sérelmek orvoslásának módját, vagy ezek vonatkozásában a bírósági úton történő igényérvényesítés lehetőségét. E körben a Hivatal utal a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság 3.K.33.334/2013/6. számú ítéletére, amely szerint „a felelősség a felperest terheli, neki kell a többi szolgáltatókkal kapcsolatos jogviszonyát, illetve együttműködését oly módon kialakítania, hogy az ezzel kapcsolatos felelősségből hátránya, kára ne származzon, illetve, hogy a felhasználókhoz valóban a jogszabályoknak megfelelő adattartalom jusson el. Amennyiben ennek oka valamely közvetítő médiaszolgáltató cég tevékenysége volt, úgy felperesnek, amennyiben neki ezen szolgáltatók tevékenységéből kára vagy hátránya származott, ezzel kapcsolatos igényét velük szemben egy másik eljárásban érvényesítheti.”

A Hivatal utal arra, hogy a hallássérültek számára hozzáférhető műsorszámok érvényesülésével összefüggő felelősségi konstrukció hasonlít a hírközlési igazgatásban kiforrott bírói gyakorlattal rendelkező számhasználati jogviszonyra vonatkozó felelősségi rendszerhez, amely alapján az azonosítóval (telefonszámmal) rendelkező telefonszolgáltató az adott azonosítóval (telefonszámmal) kapcsolatos valamennyi jogsértésért felel, akkor is, ha az azonosító használatát tovább adta más vállalkozásnak (pl. médiaszolgáltató „betelefonálás” műsorai esetében).

A felelősségi rendszer ilyen típusú kialakítása azért is különösen indokolt, mert a hallássérültek részére történő jeltovábbítás kiemelt médiaigazgatási érdek, a jogi szabályozás célja egyértelműen a nézők, illetve a hallássérültek érdekeinek a védelme. A kiemelt közérdekű célra is tekintettel a közjogi felelősségi rendszer nem lehet megosztva a Médiaszolgáltató és a műsorterjesztő között, ugyanis ez kezelhetetlen, feltárhatatlan bizonyítási folyamatokat indukálna a jel eljuttatása körében, amely lényegében ellehetetlenítené a közigazgatási jogérvényesítést, illetve egyértelműen megnehezítené a törvényi cél megvalósulását.

Fentiekre tekintettel tehát a műsorterjesztő felelőssége jelen hatósági eljárás keretén belül nem vizsgálható.

A Hivatal megjegyzi továbbá, hogy az Mttv. 39. § (5) bekezdése körében (felirathiány) megállapított jogsértések esetében a hiány mértéke 20 másodperc időtartamtól 1 perc 5 másodperces időtartamig terjedt. A Hivatal álláspontja szerint e hiányok vitathatatlanul befolyásolhatták az érthetőséget és nem feleltek meg az ésszerűen elvárható módon pontosság követelményének sem. A Hivatal nem ért egyet a Médiaszolgáltató azon álláspontjával, mely szerint a hiány időtartamának zavaró voltát annak figyelembevételével kell megítélni, hogy a műsorszám – melyben a hiány előfordult – milyen hosszú. Például a 34 vagy 33 másodperces hiány ugyan nem tűnik soknak egy mintegy félórás hírműsorszámban, azonban e hiányok mindkét esetben egy teljes hír feliratozását jelentették (2016. január 17-ei és február 16-i „Híradó”). Nyilvánvalóan zavaró hatású, ha a hallássérült néző a „Híradó”-ból a hiány miatt egy egész hírt nem érthet meg teljes mértékben.

Az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondata körében (aszinkronitás) megállapított jogsértések vonatkozásában a Hivatal a Médiaszolgáltatónak az élő műsor – köztük a hírműsorszámok – sugárzásával kapcsolatos nehézségeket taglaló álláspontjával kapcsolatban megjegyzi, hogy eljárása során fokozott figyelemmel volt az Mttv. 39. § (7) bekezdésében foglaltakra is, mely szerint: „*a feliratozásnak a nem felvételtől közzétett műsorszámok esetében ésszerűen elvárható módon pontosnak és a képernyő történéseivel*

szinkronban állónak kell lennie”. A tárgyi jogsértéseket azonban úgy értékelte, hogy azok a megértést az idézett jogszabályhelyre figyelemmel is akadályozhatták.

A Hivatal megjegyzi azt is, hogy minden esetben egyenként vizsgálta meg a jogsértéseket, és ennek eredményeként állapította meg, hogy a tapasztalt aszinkronitások és pontatlanságok értelemzavaróak voltak, illetve a megértést akadályozhatták, ezért azok nem minősültek az Mttv. 39. § (6) bekezdésében említett „rövidített összefoglalónak”.

A Hivatal változatlan álláspontja továbbá, hogy a feliratozás olyan módon történő átszerkesztése, amely során a Médiaszolgáltató más szavakkal, kifejezésekkel igyekszik visszaadni az elhangzottak értelmét, még az Mttv. 39. §-ának megváltozott rendelkezései fényében sem jogszerű. A szövegértelmezés ugyanis szubjektív természetű, azaz annak megítélése, hogy a Médiaszolgáltató az elhangzott szöveghez képest más szavak feliratozásával teljes mértékben visszaadja-e egy adott mondat értelmét, szubjektív kérdés. A Hivatal álláspontja szerint ezért a Médiaszolgáltatónak arra kell törekednie, hogy – lehetőség szerint, figyelembe véve egyebek mellett az élő adás korlátait – pontosan igyekezzen visszaadni azt, ami elhangzik. Nem elfogadható továbbá a Médiaszolgáltató azon álláspontja, mely szerint a felirat megjelenítése bizonyos esetekben elhanyagolható.

A Hivatal megjegyzi továbbá, hogy az eljárást megindító végzés mellékletében – ugyanúgy, mint a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben – megjelölte a hiányosságok kezdetét, végét, időtartamát, továbbá a pontatlanságok kezdetét és végét, valamint minden jogsértés lényegét röviden összefoglalta. A Hivatal álláspontja szerint a hivatkozott törvényi rendelkezések megsértésének megállapításához elegendő az aszinkronitás, a pontatlanság, továbbá a hiányosság tényének rögzítése, tekintettel arra is, hogy a Hatóságnak eljárása során nem azt kell bizonyítania, hogy a felirathiany, illetve aszinkronitás ténylegesen befolyásolta-e (és ha igen, miként) az adott műsorszám, műsorszegmens közönség általi megértését, hanem mindössze azt, hogy maga a feliratozási, illetve szinkronitási kötelezettség teljesült-e vagy sem. Amennyiben ugyanis nem teljesül, ez a tény már magában hordozza a megértési nehézség lehetőségét.

A Médiaszolgáltató objektív felelősségére tekintettel továbbá nem releváns az, hogy a Hatóság az adott havi műsor összesített idejéhez képest hány perc időtartamban tapasztalt jogsértést. A Médiaszolgáltató műsora egészének kell megfelelnie ugyanis az Mttv. követelményeinek.

Fentiekre tekintettel a Hivatal megállapította, hogy a Médiaszolgáltató 2016. január, február, március hónapokban az 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezést összesen kilenc alkalommal, az 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezést összesen négy alkalommal, míg a 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezést összesen két alkalommal sértette meg.

A Hivatal a jogsértések miatt alkalmazandó jogkövetkezmény fajtájának és mértékének meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdésében szabályozott felhívás jogkövetkezménye abban az esetben alkalmazható, ha a jogsértés csekély súlyú, és ismételtség nem állapítható meg.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerint:

„Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal — a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett — legfeljebb harminc napos határidő tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit.”

Az Mttv. 187. § (4) bekezdése szerint (első mondat):

„Az (1)-(3) bekezdés alkalmazásában ismételtségnek tekintendő, ha a jogsértő a jogerős hatósági határozatban megállapított jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely tekintetében, ugyanazon tárgykörben, háromszázhatvanöt napon belül ismételten megvalósítja, ide nem értve a csekély súlyú törvénysértéseket.”

A.) A Hivatal az Mttv.-nek a filmalkotások, játékok és a 83. §-ban foglalt közszolgálati célokat szolgáló műsorszámok feliratozási kötelezettségét előíró rendelkezése megsértését jelen határozat meghozataláig nyolc határozatban állapította meg a Médiaszolgáltatóval szemben, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/10249-4/2014.	2014. január	3	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/12954-4/2014.	2014. február	3	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/15532-4/2014.	2014. március	2	40.000 Ft (esetenként 20.000 Ft) bírság
MN/20306-4/2014.	2014. április	2	50.000 Ft (esetenként 25.000 Ft) bírság
MN/22624-4/2014.	2014. május	4	120.000 Ft (esetenként 30.000 Ft) bírság
MN/24511-5/2014.	2014. június	3	105.000 Ft (esetenként 35.000 Ft) bírság
MN/14628-5/2015.	2015. január, február, március	4	200.000 Ft (esetenként 50.000 Ft) bírság
MN/25732-4/2015.	2015. április, május, június	1	65.000 Ft bírság

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletesen ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményt figyelemmel arra is, hogy a hivatkozott rendelkezés megsértése miatt kilencedik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató két esetben alkalmazott felhívás, valamint hat esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapokban (2016. január, február, március) kilenc alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértések tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/14628-5/2015. és MN/25732-4/2015. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

B.) A Hivatal az Mttv.-nek a feliratozott műsorszámok teljes időtartama alatti feliratozási kötelezettségére vonatkozó rendelkezése megsértését jelen határozat meghozataláig tizenöt határozatában állapította meg a Médiaszolgáltatóval szemben, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/23664-4/2012.	2012. június	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/18266-4/2013.	2013. március, április	4	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás

MN/50866-7/2013.	2013. június	5	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/63847-4/2013.	2013. augusztus	4	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/72959-5/2013.	2013. október	1	10.000 Ft bírság
MN/3280-4/2014.	2013. december	1	15.000 Ft bírság
MN/12954-4/2014.	2014. február	1	20.000 Ft bírság
MN/20306-4/2014.	2014. április	1	35.000 Ft bírság
MN/27322-4/2014.	2014. július	1	50.000 Ft bírság
MN/29303-4/2014.	2014. augusztus	1	65.000 Ft bírság
MN/94-4/2015.	2014. október	1	80.000 Ft bírság
MN/412-4/2015.	2014. november	1	95.000 Ft bírság
MN/1861-4/2015.	2014. december	1	110.000 Ft bírság
MN/14628-5/2015.	2015. február, március	4	500.000 Ft bírság (esetenként 125.000,- Ft)
MN/38612-4/2015.	2015. július, augusztus, szeptember	9	1.395.000 Ft bírság (esetenként 155.000,- Ft)

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményt figyelemmel arra is, hogy a hivatkozott rendelkezés megsértése miatt tizenhatodik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató többszöri felhívás, illetve tizenegy esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapokban (2016. január, február, március) négy alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértés tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/14628-5/2015. és MN/38612-4/2015. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

C.) A Hivatal az Mttv.-nek a műsorszámok szövege feliratozott változatának pontosságára és a képernyő történéseivel szinkronban állására vonatkozó rendelkezése megsértését a jelen határozat meghozataláig huszonhét határozatában állapította meg, az alábbiak szerint:

Határozat száma	Jogsértés ideje (év, hónap)	Megállapított jogsértések száma	Alkalmazott jogkövetkezmény
MN/29214/2012.	2012. augusztus	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/31621-4/2012.	2012. október, november	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/2915-6/2013.	2012. december	2	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/7442-4/2013.	2013. január	1	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás
MN/10952-4/2013.	2013. február	3	az Mttv. 186. § (1) bek. szerinti felhívás

MN/18266-4/2013.	2013. március, április	20	100.000 Ft (esetenként 5.000 Ft) bírság
MN/50866-7/2013.	2013. június	10	100.000 Ft (esetenként 10.000 Ft) bírság
MN/53567-7/2013.	2013. július	9	135.000 Ft (esetenként 15.000 Ft) bírság
MN/63847-4/2013.	2013. augusztus	5	100.000 Ft (esetenként 20.000 Ft) bírság
MN/68527-4/2013.	2013. szeptember	7	175.000 Ft (esetenként 25.000 Ft) bírság
MN/72959-5/2013.	2013. október, november	4	120.000 Ft (esetenként 30.000 Ft) bírság
MN/3280-4/2014.	2013. december	1	35.000 Ft bírság
MN/10249-4/2014.	2014. január	4	160.000 Ft (esetenként 40.000 Ft) bírság
MN/12954-4/2014.	2014. február	1	45.000 Ft bírság
MN/15532-4/2014.	2014. március	3	180.000 Ft (esetenként 60.000 Ft) bírság
MN/20306-4/2014.	2014. április	6	450.000 Ft (esetenként 75.000 Ft) bírság
MN/22624-4/2014.	2014. május	7	630.000 Ft (esetenként 90.000 Ft) bírság
MN/24511-5/2014.	2014. június	4	420.000 Ft (esetenként 105.000 Ft) bírság
MN/27322-4/2014.	2014. július	4	480.000 Ft (esetenként 120.000 Ft) bírság
MN/29303-4/2014.	2014. augusztus	2	270.000 Ft bírság (esetenként 135.000,- Ft)
MN/30554-4/2014.	2014. szeptember	4	600.000 Ft bírság (esetenként 150.000,- Ft)
MN/94-4/2015.	2014. október	6	990.000 Ft bírság (esetenként 165.000,- Ft)
MN/412-4/2015.	2014. november	8	1.440.000 Ft bírság (esetenként 180.000,- Ft)
MN/1861-4/2015.	2014. december	5	975.000 Ft bírság (esetenként 195.000,- Ft)
MN/14628-5/2015.	2015. január, február, március	8	1.680.000 Ft bírság (esetenként 210.000,- Ft)
MN/25732-4/2015.	2015. április, május, június	6	1.350.000 Ft bírság (esetenként 225.000,- Ft)
MN/38612-4/2015.	2015. július, augusztus, szeptember	3	765.000 Ft bírság (esetenként 255.000,- Ft)

A Hivatal a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben részletesen ismertetett jogsértéseket nem értékelhette csekély súlyúként és nem alkalmazhatta az Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás jogkövetkezményt figyelemmel arra is, hogy a hivatkozott rendelkezés megsértése miatt huszonnyolcadik alkalommal indult hatósági eljárás a Médiaszolgáltatóval szemben, és a Médiaszolgáltató többszöri felhívás és huszonkét esetben alkalmazott bírságszankció ellenére is a vizsgált hónapokban (2016. január, február, március) két alkalommal megsértette a hivatkozott rendelkezést.

Jelen jogsértés tekintetében továbbá az ismételtség esete is fennáll, hiszen az MN/14628-5/2015., MN/25732-4/2015. és MN/38612-4/2015. ügyiratszámú (bírságot kiszabó) határozatok – fellebbezési eljárás lezárultát követően – jogerőre emelkedtek. Minderre figyelemmel kizárt az Mttv. 186. § (1) bekezdésében rögzített felhívás jogkövetkezmény alkalmazása.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal a jogkövetkezményt - a jogsértés jellegétől függően - a jogsértés súlyára, a jogsértés ismételtségére, folyamatosságára, időtartamára, a jogsértéssel elért vagyoni előnyre, valamint a jogsértéssel okozott érdeksérelemre, az érdeksérelem szenvedett és veszélyeztetett személyek számára, illetve a jogsértéssel okozott kárra, személyiségi jogsérelemre és a jogsértés piacra gyakorolt hatására, továbbá az egyedi ügyben értékelhető egyéb szempontokra tekintettel állapítja meg.”

Az Mttv. 187. § (3) bekezdése szerint:

„A Médiatanács és a Hivatal - a (7) bekezdés figyelembevételével - a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:

b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben.”

A Hivatal az Mttv. 187. § (2) bekezdésében rögzített mérlegelési szempontok közül a jogsértések együttes súlyán kívül figyelembe vette azok ismételtségét is, továbbá az okozott érdeksérelem a jövőbeni jogsértések megelőzése érdekében (generális prevenció). Az érdeksérelem vonatkozásában figyelembe vette továbbá a hallássérültek megfelelő tájékoztatáshoz fűződő jogát.

A Hivatal a Médiaszolgáltató által az ismételtség vélt hiányára vonatkozóan előadottakra megjegyzi, hogy a Hivatal álláspontja szerint az ismételtség a jelen ügyben is fennáll, hiszen a Médiaszolgáltató ugyanazon, a hallássérültek médiafogyasztását elősegítő jogszabályi rendelkezéseket sértette meg, mint amelyeket a 2015. január 1-jétől hatályos törvénymódosítást is megelőzően az Mttv. már tartalmazott. A tárgyi rendelkezések lényege ugyanis nem a számozásuktól függ, hanem a tartalmuktól. Ha tehát egy jogszabályváltozást követően az Mttv. 39. §-án belül az egyes rendelkezések új vagy más bekezdésekbe kerülnek, nem befolyásolja annak megállapíthatóságát, hogy a Médiaszolgáltató ugyanolyan jogalapon, ugyanazt a tartalma szerint meghatározott jogszabályi rendelkezést sértette meg, mint a változás bekövetkezése előtt.

(A Hivatal e gyakorlata töretlen, ugyanis az Mttv. 39. §-a a 2015. január 1-jétől hatályos törvénymódosítást is megelőzően módosult már, 2012. július 3-i hatállyal. A Hivatal a 2012. július 3-át követően elkövetett jogsértések esetében is figyelembe vette azt a tényt, ha a Médiaszolgáltató tartalmilag ugyanazt a rendelkezést sértette meg, mint korábban – lásd például: a feliratozott műsorszámok teljes időtartama alatti feliratozási kötelezettségre vonatkozó rendelkezés vonatkozásában: MN/18266-4/2013. számú határozat.)

Erre tekintettel a jelen ügyben a Hivatal a jogsértések ismételtségét is figyelembe vette, a fentebb kifejtettek okán. Az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértések tekintetében nem értékelhetők.

A Hivatal a tárgyi rendelkezések megsértése tekintetében az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság alkalmazása mellett döntött, mivel jelen jogsértések esetén e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől. A Hivatal a bírság kiszabásakor külön tekintettel volt arra is, hogy egy esetleges következő jogsértés esetén alkalmazandó jogkövetkezmény megállapításánál érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz a szankcionálás kiszámítható, előre látható legyen.

Az Mttv. 3. §-a szerint a *„médiaszolgáltatás és a sajtótermék tartalmának meghatározása szabad, a mediaszolgáltató és a sajtótermék kiadója felelősséggel tartozik e törvényben foglaltak betartásáért.”* A Médiaszolgáltatónak a törvénysértésekért való felelőssége objektív.

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa a 968/2013. (VI. 5.) számú határozatával módosított 1327/2011. (X. 5.) számú határozatában a Médiaszolgáltatót jelentős befolyásoló erejű (JBE) mediaszolgáltatóként azonosította. A Médiatanács ezt

követően az 1320/2015. (X. 6.) számú döntésével az Mttv. 70. § (6) bekezdése szerint megállapította, hogy a Médiaszolgáltató e minősége nem változott.

Fentiekre tekintettel a Hivatal az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértések esetszámára (9) az Mttv. 187. § (3) bekezdés ba) alpontja alapján a maximálisan kiszabható bírság (kétszázmillió forint) 0,36 %-ának megfelelő összegű, azaz 720.000 Ft (esetenként 80.000 Ft), az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértések esetszámára (4) a maximálisan kiszabható bírság 0,37 %-ának megfelelő összegű, azaz 740.000 Ft (esetenként 185.000 Ft), míg az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglalt rendelkezés megsértése miatt, figyelemmel a jogsértések esetszámára (2) a maximálisan kiszabható bírság 0,285 %-ának megfelelő összegű, azaz 570.000 Ft (esetenként 285.000 Ft) bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

Az Mttv. 165. § (1) bekezdésében foglalt rendelkezés szerint a Hivatal határozata ellen a Médiatanácshoz lehet fellebbezést benyújtani. A fellebbezésről szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) alpontján és a 98. § (1) bekezdésén, a fellebbezés előterjesztésének határidejére vonatkozó tájékoztatás a Ket. 99. § (1) bekezdésén, a halasztó hatály és a fellebbezés előterjesztése helyének meghatározása a Ket. 101. § (1) és 102. § (1) bekezdésein, a másodfokú hatóság ügyintézési határideje az Mttv. 151. § (1) bekezdésén alapul.

A fellebbezési díj mértékét a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnökének 5/2011. (X. 6.) számú, a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság egyes eljárásainak igazgatási szolgáltatási díjairól és a díjfizetés módjáról szóló rendeletének (a továbbiakban: **Rendelet**) 17. § (18) bekezdése határozza meg.

A Rendelet 18. § (2) és (3) és a 19. § (1) bekezdései a díjfizetés módja és határideje kapcsán az alábbiakat írják elő:

„18. § (2) A díjfizetésre kötelezettnek a díjat a kérelem benyújtását megelőzően, átutalással kell megfizetni, a Hatóság Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00300939-00000017 számú pénzforgalmi számlájára. Az átutalási megbízás közlemény rovatában a kérelmező nevét, adószámát és az eljárás tárgyát kötelező feltüntetni. A természetes személy kérelmező a díj megfizetését a Hatóság fenti számlaszámára készpénzáttalalási megbízás útján is teljesítheti, ez esetben a közlemény rovatban kötelező feltüntetnie az eljárás tárgyát.”

„18. § (3) A díjfizetés megtörténtének igazolását - a bankszámla megterhelését tartalmazó napi bankkivonat (a továbbiakban: befizetési bizonylat) - a kérelemnek tartalmaznia kell. A befizetési bizonylaton a befizetés jogcímét fel kell tüntetni. A természetes személy kérelmező készpénzáttalalási megbízás útján történő díjfizetése esetén a díjfizetésének igazolását - a feladóvevényt - a kérelemnek tartalmaznia kell.”

„19. § (1) Az e rendeletben nem szabályozott kérdésekre az Itv. 3. § (4) bekezdésében, 28. § (2)-(4) bekezdésében, 31. § (1)-(3) bekezdésében, (5)-(6) bekezdésében és 32. §-ában foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.”



Az eljárás során a Ket. 153. §-a szerinti eljárási költség nem merült fel.

Budapest, 2016. július 11.

Aranyosné dr. Börcs Janka,
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság
Hivatalának
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia
főosztályvezető

Kapják:

1) Személyes adat

Az MN/14430-4/2016. ügyiratszámú határozat melléklete

2016. január hónap:

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mtv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámokat segédlet nélkül adta közre:

	dátum	időpont	vége	időtartam	csatorna	cím	műfaj
1.	2016.01.17.	3:18:39	3:39:08	0:20:29	RTL Klub	Az élet csajos oldala: A gyűjtő	sorozat
2.	2016.01.17.	3:39:08	3:59:31	0:20:23	RTL Klub	Az élet csajos oldala: Szánalmas pénz	sorozat
3.	2016.01.28.	2:25:54	2:52:24	0:26:30	RTL Klub	Ahol a vadak várnak	mozifilm
4.	2016.01.28.	2:56:40	3:59:45	1:03:05	RTL Klub	Ahol a vadak várnak	mozifilm

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mtv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azért, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámokat nem feliratozta a teljes időtartamuk alatt:

	csatorna	dátum	műsorszám címe	hiány kezdete	hiány vége	hiány időtartama
1.	RTL Klub	2016.01.11.	Story Extra	17:27:24	17:28:29	hiányzott 1 perc 5 mp
2.	RTL Klub	2016.01.17.	Híradó	18:23:43	18:24:17	hiányzott 34 mp (egy teljes hír)

2016. február hónap:

- A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámot segédlet nélkül adta közre:

csatorna	dátum	műsorszám címe	hiány kezdete	hiány vége	hiány időtartama
2016.02.20.	19:44:16	19:45:39	0:01:23	RTL Klub	Időjárás

- B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámot nem feliratozta a teljes időtartamuk alatt:

csatorna	dátum	műsorszám címe	hiány kezdete	hiány vége	hiány időtartama
RTL Klub	2016.02.16.	Híradó	18:18:41	18:19:14	hiányzott 33 mp (egy teljes hír)

- C) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (6) bekezdésének második mondatában foglaltakat azáltal, hogy a tárgyi műsorszámok szövegének feliratozott változata a képernyő történéseivel nem állt szinkronban:

	csatorna	dátum	műsorszám címe	pontatlanság kezdete	pontatlanság vége	megjegyzés
1.	RTL Klub	2016.02.03.	Híradó	19:12:43	19:12:56	Más szöveg volt a feliraton, mint ami elhangzott.
				19:12:56	19:14:43	A felirat rendkívül hiányos volt, mindössze három mondat jelent meg, az utolsó értelmetlen volt.
				19:14:59	19:15:11	Más szöveg volt a feliraton, mint ami elhangzott.
				19:15:12	19:15:37	3 összefüggéstelen félmondat jelent meg a feliraton.
				19:17:31	19:17:50	Más szöveg volt a feliraton, mint ami elhangzott.
2.	RTL Klub	2016.02.16.	Fókusz	19:06:23	19:10:34	Összefoglaló jellegű mondatok jelentek meg, az elhangzottak nagy része nem volt feliratozva (nem élő műsor).

2016. március hónap:

A) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (2) bekezdésében foglaltakat, mivel a következő műsorszámokat segédlet nélkül adta közre:

	dátum	időpont	vége	időtartam	csatorna	cím	műfaj
1.	2016.03.04.	4:00:14	4:24:57	0:25:02	RTL Klub	Fókusz	riportmagazin
2.	2016.03.04.	8:04:42	8:29:12	0:24:30	RTL Klub	Fókusz	riportmagazin
3.	2016.03.10.	7:59:41	8:00:56	0:01:15	RTL Klub	Időjárás	időjárás-jelentés
4.	2016.03.10.	8:30:59	8:32:14	0:01:15	RTL Klub	Időjárás	időjárás-jelentés

B) A Médiaszolgáltató az alábbi esetekben megsértette az Mttv. 39. § (5) bekezdésében foglaltakat azáltal, hogy a feliratozással megkezdett műsorszámot nem feliratozta a teljes időtartama alatt:

csatorna	dátum	műsorszám címe	hiány kezdete	hiány vége	hiány időtartama
RTL Klub	2016.03.29.	Híradó	18:19:56	18:20:33	hiányzott 37 mp
			18:33:16	18:33:36	hiányzott 20 mp
			18:41:20	18:41:43	hiányzott 23 mp
			18:42:15	18:42:44	hiányzott 29 mp

Budapest, 2016. július 11.

Aranyosné dr. Börcs Janka
a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Hivatalának
főigazgatója nevében és megbízásából

dr. Pap Szilvia
főosztályvezető